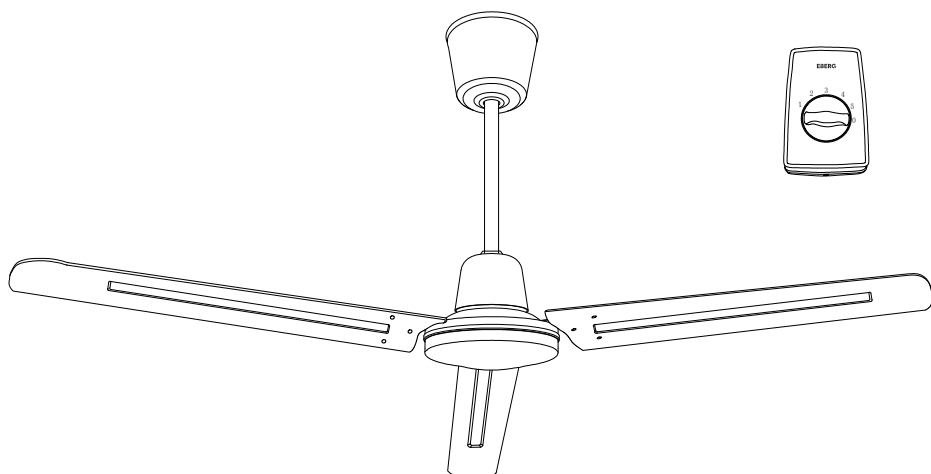


EBERG®

Instrukcja obsługi
Instruction manual

WENTYLATOR SUFITOWY CEILING FAN



HTX 140

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować do wykorzystania w przyszłości.

1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

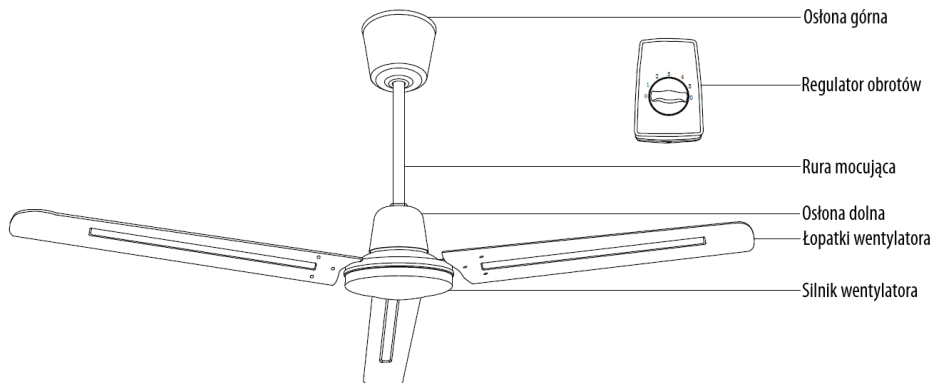
- Urządzenie opisane w niniejszej instrukcji jest wentylatorem sufitowym. Używaj tego wentylatora tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie może prowadzić do zagrożenia życia lub zdrowia, ryzyka porażenia prądem albo nieprawidłowego działania urządzenia.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z podanym na tabliczce znamionowej (220-240V AC/50 Hz). Urządzenie musi być uziemione.
- Należy wyciągnąć urządzenie z opakowania i upewnić się, że nie jest uszkodzone. Materiały opakowaniowe (torby plastikowe, styropian, zszywki, itp.) mogą być niebezpieczne i dlatego nie należy ich pozostawiać w zasięgu dzieci.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony. Może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- Nie należy demontować ani naprawić urządzenia we własnym zakresie. W przypadku awarii skontaktuj się ze sprzedawcą.
- To urządzenie nie jest zabawką, dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub bez doświadczenia i bez nadzoru.
- Produkt przeznaczony jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez doświadczenia i wiedzy.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje duża wilgotność względna. Nie wolno umieszczać urządzenia w miejscu, w którym może on mieć kontakt z wodą.
- Nie umieszczaj urządzenia w miejscach charakteryzujących się silnym polem magnetycznym. Może to powodować anomalie podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych i żrących gazów i pyłów przewodzących.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu firan ani zasłon.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk lub basenów.
- Nie wolno umieszczać na urządzeniu żadnych przedmiotów.
- Nie należy podejmować prób naprawy, demontażu ani modyfikacji urządzenia. Samodzielna ingerencja w urządzenie skutkuje utratą gwarancji.
- Należy zainstalować urządzenie w bezpiecznym miejscu.
- Nie wolno demontować obudowy urządzenia. Naprawy wymagające otwarcia urządzenia bądź dostępu do części wewnętrznych powinny być wykonywane przez wykwalifikowany serwis. W urządzeniu nie ma żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.
- W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości w pracy urządzenia (nietypowy hałas lub dziwny zapach) natychmiast wyłącz urządzenie, nie próbuj go naprawiać lecz skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Sposób odłączenia wentylatora od zasilania powinien obejmować wyłącznik lub izolator z minimalnym rozwarciem styków wynoszącym 3 mm na wszystkich biegunach.
- Przed rozpoczęciem montażu należy odłączyć zasilanie poprzez wyłączenie odpowiedniego obwodu w skrzynce rozdzielczej.
- Po zakończeniu montażu należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia są odpowiednio zabezpieczone, aby zapobiec odpadnięciu wentylatora.
- Instalacja wentylatora sufitowego powinna być przeprowadzona przez wykwalifikowanego elektryka. Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonane zgodnie z lokalnymi przepisami i normami.
- Przed konserwacją, czyszczeniem lub wymianą elementów zawsze odłącz urządzenie od zasilania.

- Nigdy nie dotykaj obracających się łopatek wentylatora. Może to spowodować poważne obrażenia.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w obracające się łopaty wentylatora podczas jego pracy.
- Nie instaluj urządzenia w miejscach, gdzie mogą znajdować się przeszkody w obrębie ruchu łopatek wentylatora.
- Nie obciążaj wentylatora żadnymi dodatkowymi elementami, takimi jak dekoracje czy oświetlenie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.

UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji upewnij się, że konstrukcja sufitu jest wystarczająco wytrzymała, aby utrzymać ciężar wentylatora. Konstrukcja sufitu, do którego mocowany jest wentylator, powinna wytrzymać obciążenie co najmniej 25 kg.

UWAGA! Odległość między łopatkami wentylatora a podłogą nie może być mniejsza niż 2,3 m, a od ścian – 60 cm.

2. BUDOWA URZĄDZENIA



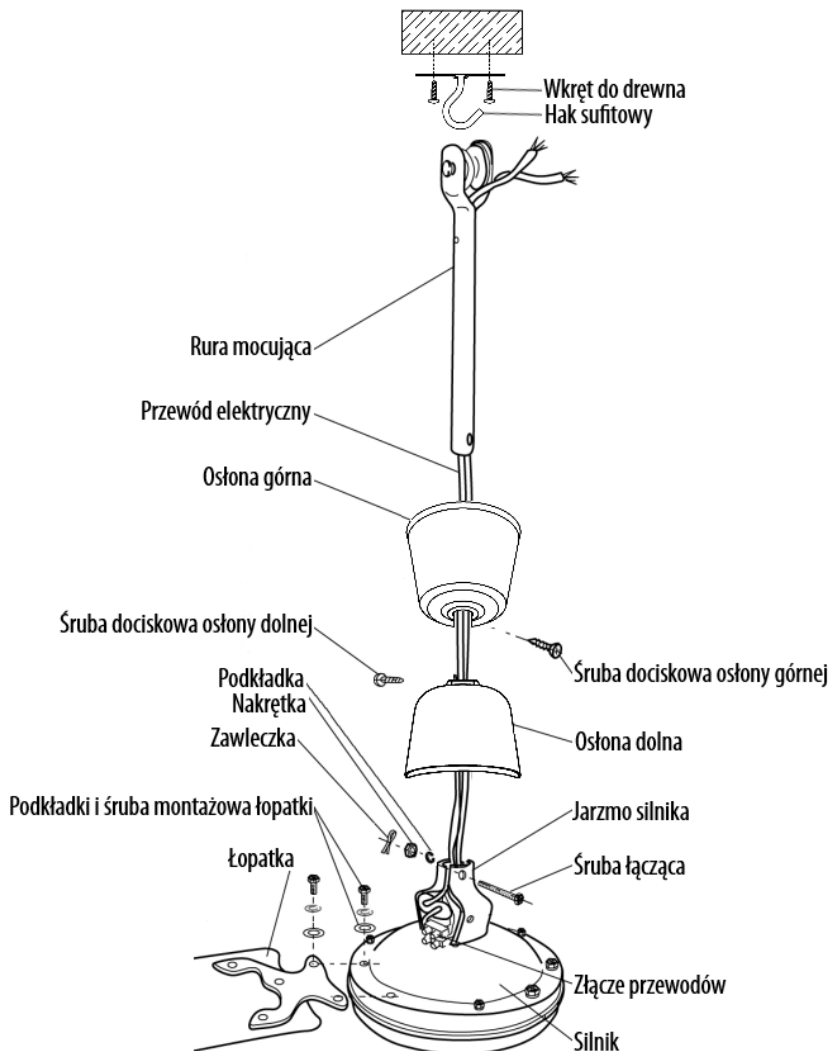
3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

MODEL	HTX 140
NAPIĘCIE NOMINALNE	220-240V
CZĘSTOTLIWOŚĆ	50 HZ
MOC	80W
MAKSYMALNA PRĘDKOŚĆ OBROTOWA	300 OBR./MIN
REGULACJA PRĘDKOŚCI	5 STOPNIOWA
WYSOKOŚĆ URZĄDZENIA	50 CM
ŚREDNICA URZĄDZENIA	140 CM
WAGA NETTO	5 KG

4. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

INSTALACJA WENTYLATORA

- Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić czy urządzenie jest kompletne i nie ma oznak uszkodzenia. Urządzenie nie może być używane w stanie niekompletnym lub niezmontowanym.
- Wentylator sufitowy powinien być zainstalowany w obwodzie elektrycznym stałym, który posiada urządzenie umożliwiające odłączenie z minimalnym odstępem 3 mm między stykami wszystkich biegunów. Podczas montażu konieczne jest całkowite wyłączenie zasilania

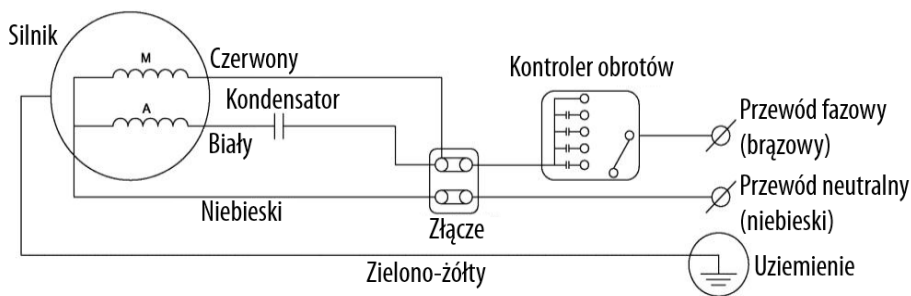


1. Przed rozpoczęciem montażu należy wyłączyć zasilanie w skrzynce bezpieczników, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
2. Zamontuj hak sufitowy do drewnianej konstrukcji, używając dołączonych wkrętów, zachowując wszystkie środki ostrożności.

UWAGA! W przypadku montażu na sufitach betonowych użyj mocniejszych śrub oraz plastikowych kołków lub kotew niż te dołączone do zestawu.

UWAGA! Konstrukcja, do której mocowany jest wentylator, powinna wytrzymać obciążenie co najmniej 25 kg.

3. Nałóż dolną i górną osłonę na rurę mocującą przed rozpoczęciem dalszych prac, aby umożliwić późniejsze zakrycie połączeń elektrycznych. Następnie przeciągnij przewody elektryczne (nie dołączone do zestawu) przez środek rury mocującej.
4. Odkręć śrubę w jarmie silnika. Włóż dolny koniec rury mocującej do jarmy silnika, wyrównując otwory w rurze i jarmie.
5. Przełóż śrubę zabezpieczającą przez otwory. Nałóż kolejno podkładkę sprężystą oraz nakrętkę sześciokątną. Następnie dokręć nakrętkę, upewniając się, że jest mocno osadzona.
6. Zabezpiecz połączenie, wkładając zawleczkę zabezpieczającą w śrubę.
7. Przewód elektryczny przeciągnięty przez rurę podłącz do złącza przy jarmie silnika zgodnie z poniższym schematem i dokręć śruby.



8. Odkręć śruby mocujące łopatki do silnika, a następnie trwale zamocuj łopatki do silnika za pomocą śrub i podkładek.

UWAGA! Podczas mocowania łopatek, zachowaj ostrożność, aby uniknąć ich uszkodzenia i zapewnić ich prawidłowe ustawienie w stosunku do silnika.

9. Powieś wentylator na haku sufitowym.
10. Podłącz zasilanie wentylatora do przewodów w suficie.
11. Przesuń osłonę górną do sufitu i dokręć śrubę dociskową, aby zapewnić stabilność osłony.
12. Przesuń osłonę dolną w dół, upewniając się, że nie dotyka silnika, a następnie dokręć śrubę mocującą, aby zapewnić bezpieczne ustawienie.
13. Odkręć pokrywę regulatora.
14. Przeprowadź przewody przez otwór wlotowy, obok złącza, a następnie podłącz je do złącza i dokręć śruby. Regulator powinien być podłączony szeregowo w obwód wentylatora, zgodnie z przedstawionym powyżej schematem połączeń.
15. Zamontuj regulator na ścianie.
16. Po zakończeniu montażu sprawdź, czy wszystkie połączenia elektryczne są bezpieczne oraz przetestuj wentylator pod kątem prawidłowego działania.

5. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Wentylator wyposażony jest w regulator obrotów montowany na ścianie, który umożliwia wybór prędkości obrotów poprzez obrót pokrętki. Regulator działa w obu kierunkach: zgodnym i przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, umożliwiając regulację od wyłączenia do maksymalnej prędkości obrotów.

Regulator prędkości posiada sześć pozycji:

- 0: Wyłączony
- 1: Niska prędkość
- 2: Niska-średnia prędkość
- 3: Średnia prędkość
- 4: Średnio-wysoka prędkość
- 5: Wysoka prędkość

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE

1. Ze względu na ryzyko porażenia prądem, przed rozpoczęciem prac związanych z czyszczeniem należy uprzednio odłączyć zasilanie i wyciągnąć wtyczkę.
2. Naturalny ruch wentylatora może spowodować poluzowanie niektórych połączeń. Sprawdzaj połączenia montażowe, elementy mocujące oraz akcesoria łopatek dwa razy w roku, upewniając się, że są one dobrze dokręcone.
3. Nie ma potrzeby smarowania wentylatora. Silnik wyposażony jest w łożyska z permanentnym smarowaniem.

Czyszczenie obudowy

- Jeśli obudowa wentylatora jest zabrudzona, wyczyść ją miękką suchą ściereczką.
- Nie używaj wody do czyszczenia, ponieważ może to uszkodzić silnik lub inne elementy, a także spowodować porażenie prądem elektrycznym.

UWAGA! Nie wolno używać ostrych detergentów, chemicznych środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię elementów wentylatora.

Przechowywanie

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zadбай o jego właściwe przechowywanie.

Umieść urządzenie w plastikowej torbie, w oryginalnym pudełku i przechowuj w chłodnym, suchym miejscu.

7. SPECYFIKACJA INFORMACYJNA DLA WENTYLATORÓW

WYMOGI DOTYCZĄCE INFORMACJI			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	225	m ³ /min
Moc wentylatora	P	78	W
Wartość eksploatacyjna	SV	2,88	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	59,1	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	3,1	m/s
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879:2019		
Dodatkowych informacji udzielają	Climateo.eu Sp. z o.o. Kokotów 703, 32-002 Kokotów Polska		

8. UTYLIZACJA

Zgodnie z dyrektywą Europejską 2012/19/UE po zakończeniu okresu eksploatacji produktu nie należy wyrzucać wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenie musi zostać dostarczone do odpowiednich punktów zbiorów. Niektóre chemikalia zawarte w elementach elektrycznych / elektronicznych urządzenia lub bateriach mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, a prawidłowa utylizacja pozwala uniknąć tych negatywnych konsekwencji. Skonsultuj się z lokalnymi jednostkami zajmującymi się odpadami w celu uzyskania informacji na temat dostępnych opcji recyklingu i/lub usuwania. Obowiązek ten oznaczony jest symbolem przekreślonego kosza na śmieci.

Before using the device, read this user manual carefully, which contains important safety information, and familiarize yourself with the correct operation of the device. Keep this manual in a safe place for future reference.

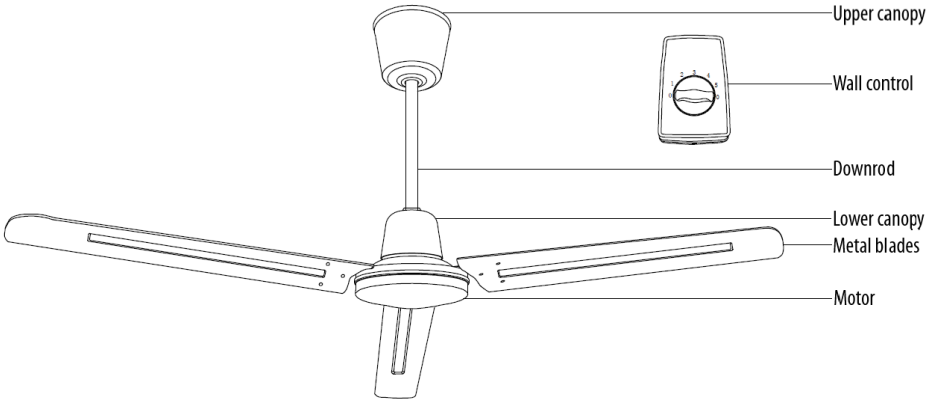
1. SAFETY INSTRUCTIONS

- The device described in this manual is a ceiling fan. Use this fan only as described in this manual. Any other use is not recommended and may result in a risk to life, health hazards, electric shock, or improper operation of the device.
- Ensure the mains voltage matches the specifications on the rating plate (220-240V AC/50 Hz).
- Remove the device from its packaging and check that it is undamaged. Packaging materials (plastic bags, Styrofoam, staples, etc.) can be hazardous and should be kept out of the reach of children.
- Do not use the device if the power cord is damaged, as this can lead to fire or electric shock.
- Do not attempt to disassemble or repair the device on your own. In case of malfunction, contact the seller.
- This device is not a toy; it should not be used by children.
- This device should not be used by children under 8 years old or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities without supervision.
- The product is intended for indoor use only.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities.
- Do not leave the device unattended.
- Do not use the device in areas with high humidity. Avoid placing it where it contact with water.
- Do not place the device near strong magnetic fields, as this may cause operational anomalies.
- Do not use the device near flammable, corrosive gases, or conductive dust.
- Avoid placing the device near curtains or drapes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, sinks, or pools.
- Do not place any objects on it.
- Do not attempt any repairs, disassembly, or modifications, as this will void the warranty.
- Place the device in a secure location.
- Do not disassemble the device casing. Repairs requiring access to internal components should be performed by qualified service personnel. There are no user-serviceable parts inside.
- If any irregularities occur (unusual noise or smell), switch off the device immediately, do not attempt to repair it, and contact an authorized service center.
- The method of disconnecting the ceiling fan from the power supply must include a switch or isolator with a minimum contact separation of 3 mm on all poles.
- Before starting the installation, disconnect the power supply by switching off the appropriate circuit in the distribution panel.
- After completing the installation, ensure that all connections are properly secured to prevent the fan from falling.
- The ceiling fan installation must be carried out by a qualified electrician. All electrical connections must comply with local regulations and standards.
- Always disconnect the device from the power supply before performing any maintenance, cleaning, or replacing components.
- Never touch the rotating fan blades, as this may cause serious injury.
- Do not insert any objects into the fan blades while the ceiling fan is in operation.
- Do not install the device in locations where there may be obstacles within the range of the fan blades' motion.
- Do not attach any additional items, such as decorations or lighting, to the fan.
- Do not immerse the device in water or any other liquids.

WARNING! Before starting the installation, ensure that the ceiling structure is strong enough to support the weight of the fan. The ceiling must be capable of bearing a load of at least 25 kg.

WARNING! The distance between the fan blades and the floor must not be less than 2.3 m, and there must be at least 60 cm of clearance from the walls.

2. DEVICE CONSTRUCTION



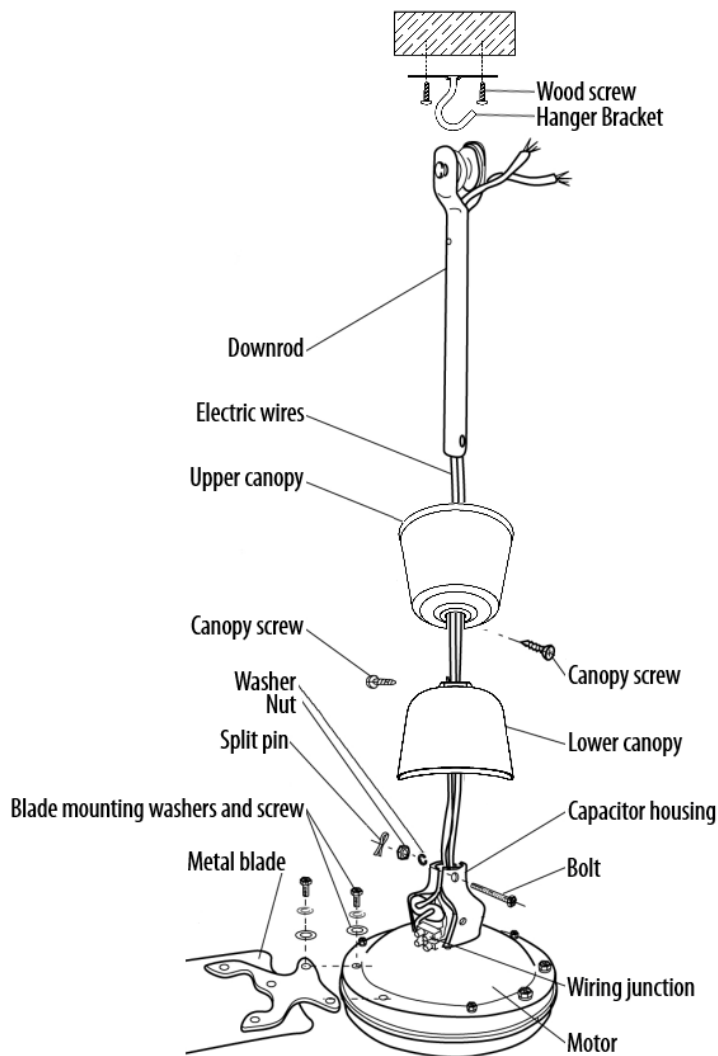
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	HTX 140
VOLTAGE	220-240V
FREQUENCY	50 HZ
POWER	80W
SPEED CONTROL	5 LEVELS
MAXIMUM ROTATIONAL SPEED	300 RPM
FAN HEIGHT	50 CM
FAN DIAMETER	140 CM
NET WEIGHT	5 KG

4. INSTRUCTIONS FOR USE

INSTALLING THE FAN

- Before installation, check that the device is complete and free from damage. Do not use an incomplete or unassembled fan.
- The ceiling fan should be installed in a permanent electrical circuit equipped with a disconnecting device with a minimum contact separation of 3 mm on all poles. The power must be completely turned off during installation.

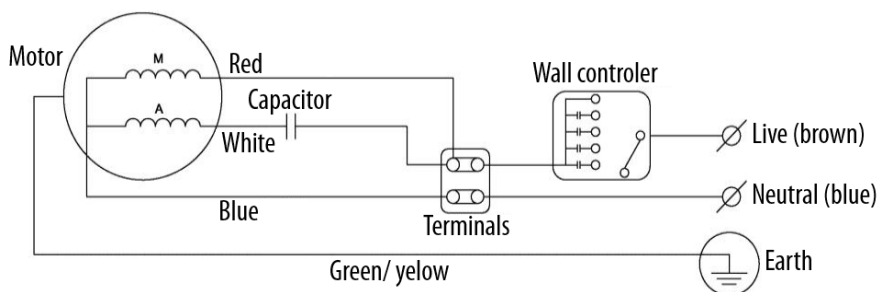


1. Before starting the installation, turn off the power at the circuit breaker to avoid the risk of electric shock.
2. Install the ceiling hook to a wooden structure using the included screws, ensuring all necessary safety precautions are taken.

WARNING! When mounting on concrete ceilings, use stronger screws and plastic anchors or dowels than those included in the set.

WARNING! The structure to which the fan is mounted must be able to withstand a load of at least 25 kg.

3. Place the lower and upper canopy onto the downrod before proceeding further to allow later concealment of electrical connections. Then, thread the electrical wires (not included in the set) through the center of the downrod.
4. Loosen the bolt in the capacitor housing. Insert the lower end of the mounting rod into the Capacitor housing, aligning the holes in both the downrod and the housing.
5. Insert the bolt through the holes. Attach the spring washer and then the hex nut. Tighten the nut securely, ensuring it is firmly seated.
6. Secure the connection by inserting the safety pin into the screw.
7. Thread the electrical wire through the rod and connect it to the terminal at the capacitor housing according to the wiring diagram below and tighten the screws.



8. Remove the screws securing the fan blades to the motor, then permanently attach the blades using the provided screws and washers.

WARNING! Handle the blades carefully to avoid damage and ensure correct alignment with the motor.

9. Hang the fan on the ceiling hook.
10. Connect the fan wires to the ceiling wires.
11. Slide the upper canopy to the ceiling and tighten the locking screw to secure it in place.
12. Move the lower canopy down, ensuring it does not touch the motor, then tighten the securing screw to hold it firmly.
13. Remove the wall control cover.
14. Route the wires through the inlet hole near the terminal, then connect them to the terminal and tighten the screws. The regulator should be connected in with the fan circuit according to the wiring diagram above.
15. Install the regulator onto the wall.
16. After completing the installation, check all electrical connections for safety and test the fan to ensure proper operation.

5. OPERATING THE DEVICE

The fan is equipped with a wall-mounted speed regulator, allowing speed selection by turning the dial. The regulator operates in both directions: clockwise and counterclockwise, enabling adjustment from off to maximum speed.

The wall control has six positions:

- 0: Off
- 1: Low speed
- 2: Low-medium speed
- 3: Medium speed
- 4: Medium-high speed
- 5: High speed

CLEANING AND MAINTENANCE, STORAGE

1. Due to the risk of electric shock, disconnect the power supply and turn off the fan before starting any cleaning work.
2. The natural movement of the fan may cause some connections to loosen over time. Inspect the mounting connections, fasteners, and blade accessories twice a year to ensure they are properly tightened.
3. The fan does not require lubrication. The motor is equipped with permanently lubricated bearings.

Cleaning the housing:

- If the fan housing is dirty, clean it with a soft, dry cloth.
- Do not use water for cleaning, as it may damage the motor or other components and pose a risk of electric shock.

WARNING! Do not use harsh detergents, chemical cleaners, or solvents, as they may damage the surface of the fan components.

Storage:

If the device will not be used for an extended period, store it properly. Place the device in a plastic bag in its original box and store it in a cool, dry place.

7. INFORMATION SPECIFICATIONS FOR PORTABLE FANS

INFORMATION REQUIREMENTS			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	225	m ³ /min
Fan power input	P	78	W
Service value	SV	2,88	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	PSB	0	W
Fan sound power level	LWA	59,1	dB(A)
Maximum air velocity	c	3,1	m/s
Measurement standard for service value	IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	Climateo.eu Sp. z o.o. Kokotów 703, 32-002 Kokotów Polska		

8. DISPOSAL



In accordance with European Directive 2012/19/EU, at the end of its service life, the product should not be disposed of as unsorted municipal waste. The device must be delivered to appropriate collection points. Some chemicals contained in the device's electrical/electronic components or batteries may be harmful to the environment and human health, and proper disposal helps avoid these negative consequences. Consult your local waste management authority for information on available recycling and/or disposal options. This obligation is marked with a crossed-out waste bin symbol.

GWARANCJA

1. Produkty objęte są gwarancją producenta w okresie 24-miesięcy licząc od dnia sprzedaży
2. W przypadku naprawy gwarancyjnej urządzenia objętego gwarancją, okres gwarancji ulega wydłużeniu o okres naprawy urządzenia liczony w pełnych dniach.
3. Gwarancją objęte są wyłącznie urządzenia Eberg wprowadzone do obrotu na rynek Polski przez Climateo.eu Sp. z o.o.
4. Gwarancja obejmuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Gwarancją objęte są ukryte wady produkcyjne wyrobów.
6. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych:
 1. Nieprawidłowym montażem, rozruchem lub/i obsługą wykonywaną niezgodnie z dokumentacją techniczną urządzenia.
 2. Nieprawidłowym podłączeniem lub zasilaniem urządzenia napięciem innym niż podane na tabliczce znamionowej i/lub dokumentacji techniczno ruchowej urządzenia.
 3. Naprawami lub modyfikacjami konstrukcyjnymi urządzenia we własnym zakresie.
 4. Eksploatacją urządzeń w warunkach niezgodnych z przeznaczeniem i cechami konstrukcyjnymi wyrobu (tłuszcze, pyły, zbyt wysokie lub/i niskie temperatury...)
 5. Spaleniem silników elektrycznych uruchamianych lub/i eksploatowanych bez zabezpieczeń termicznych określonych w dokumentacji techniczno ruchowej.
 6. Niewłaściwą konserwacją urządzeń (lub zaniechaniem konserwacji) przewidzianą w dokumentacji Technicznej.
7. Stwierdzone uszkodzenia urządzenia objętego Gwarancją należy zgłosić Climateo.eu Sp. z o.o. | 32-002 Kokotów | Kokotów 703 | tel +48 12 352 34 25
8. Zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać
 1. Model urządzenia
 2. Numer seryjny
 3. Datę zgłoszenia reklamacji
 4. Opis uszkodzenia
 5. Datę zakupu
 6. Kopię dowodu zakupu
9. Zgłoszenia reklamacyjne będą rozpatrzone w terminie nie dłuższym niż 14 dni, licząc od dnia dostarczenia towaru do Gwaranta przez konsumenta.
10. Urządzenia należy zdemontować, zapakować i wysłać do Climateo.eu Sp. z o.o. | 32-002 Kokotów | Kokotów 703 | tel +48 12 352 34 25
11. W przypadku zasadności reklamacji urządzenie zostanie naprawione (lub wymienione na nowe) i odesłane do Nabywcy . Koszt przesyłki pokrywa Gwarant .
12. Gwarant zastrzega sobie prawo do decyzji o sposobie realizacji gwarancji, tj. o naprawie bądź wymianie urządzenia na nowe.
13. W przypadku stwierdzenia bezzasadnego roszczenia gwarancyjnego urządzenie zostanie naprawione i/lub odesłane na koszt Nabywcy, po wcześniejszym potwierdzeniu przez Nabywcę kosztów naprawy oraz wysyłki reklamowanego towaru .
14. Zmiany konstrukcyjne urządzeń i/lub samowolne naprawy skutkują utratą gwarancji.
15. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa urządzenia:	Pieczęć punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy:
Model:	
Nr fabr. / nr silnika:	
Nr rachunku / faktury:	
Data sprzedaży:	

Dane zgłaszającego reklamację:

Nazwa i adres firmy:
Telefon kontaktowy:
Osoba do kontaktu:

Adnotacje o przebiegu napraw

Data zgłoszenia	Data naprawy	Uszkodzenie	Rodzaj naprawy	Wykonał serwis (podpis i pieczęć)

EBERG®

Kokotów 703
32-002 Kokotów
biuro@eberg.eu
tel. +48 12 352 34 25
www.eberg.eu